

# REDES PROFESIONALES DE LENGUAS EN LA PROVINCIA DE MÁLAGA

## CEPs DE MÁLAGA

### PROFESSIONAL NETWORK OF LANGUAGES IN THE PROVINCE OF MALAGA

#### TEACHER TRAINING CENTRES IN MALAGA

*Juana María Sáenz, Aurora Carretero, David Requena, Carmen Caparrós, José Subiri, Maite Gallardo, M<sup>a</sup> José Sola, Juan Rafael Fernández García*

#### **Resumen**

La implantación de Proyectos Bilingües en el panorama educativo hace necesario crear una vía de comunicación permanente entre los profesionales de la educación, la *Red Profesional de Lenguas de la Provincia de Málaga*. A través de ella, todo profesional implicado en los Proyectos de Centros Bilingües derivados del Plan de Fomento del Plurilingüismo de la Provincia está permanentemente en contacto: responsables de la Delegación Provincial, asesores y asesoras de Centros del Profesorado, expertos y expertas en la materia, Coordinadoras, coordinadores y Equipos Directivos de Centros Bilingües o Profesorado de Áreas No Lingüísticas (ANL).

Las nuevas necesidades de formación relativas a la Sensibilización Lingüística en Edades tempranas, la integración de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) en las programaciones y en la práctica docente diaria, la formación de los profesores que imparten Cursos de Actualización Lingüística (CAL) en las Escuelas Oficiales de Idiomas y el Papel de la Lengua Castellana en el Currículo Integrado hacen que esta Red crezca y se diversifique en diversas subredes.

**Palabras clave:** REDES, CURRÍCULO INTEGRADO, TIC, CENTROS BILINGÜES, ESCUELAS OFICIALES DE IDIOMAS

#### **Abstract**

The introduction of bilingual projects in the educational scene makes necessary the setting up of a venue for the permanent communication of the education professionals: the Professional Network of Languages in the province of Malaga. Through this network, every professional involved in the bilingual schools of the Plan for the

Promotion of Plurilingualism in the province of Malaga (people responsible in the Provincial Administration, advisors in Teacher Training Centres, experts in the matter, coordinators and headmasters in bilingual schools, non-linguistic subject matter teachers) can be in touch with each other permanently. The new necessities in training regarding early age exposure to languages, use of ITC for the curricular projects and everyday teaching, training of teachers in charge of the Language Courses for teachers at the Official Language Schools, the role of Spanish Language in CLIL, make the network grow and diversify in several sub-networks.

**Key Words: NETWORKS, CLIL, ICT, BILINGUAL SCHOOLS, LANGUAGE SCHOOLS**

## **ÍNDICE**

### **Introducción**

### **Marco de las redes**

### **Formación TIC en los centros bilingües**

### **Las redes profesionales cronológicamente**

- **GGTT Provincial Coordinación Plurilingüismo Red provincial de sensibilización lingüística**
- **Red de Profesorado de cursos CAL de EEOOI**
- **El papel de la lengua castellana en el currículo integrado de las lenguas**
- **Red de Profesorado de Escuelas de Idiomas de Málaga**

### **Funcionamiento**

### **Recursos**

### **Conclusiones**

## **Introducción**

Desde que en el curso 2005-06 se implantó el Plan de Fomento del Plurilingüismo, la Coordinadora Provincial de Formación, el coordinador de Plurilingüismo de nuestra Delegación Provincial y los asesores correspondientes de los cinco CEPs de la provincia (Málaga, Marbella-Coín, Antequera, Vélez-Málaga y Ronda) observamos que dicho

Plan requería una acción conjunta y unificada de toda la provincia en el campo de la formación. Fue necesario un buen número de reuniones, puestas en común, visitas a los centros y entrevistas con los coordinadores de los centros bilingües nuevos y experimentales.

Para esta formación, se decidió que el eje vertebrador fuera un Itinerario Formativo, cuyas principales características son:

- a) La planificación conjunta entre los centros educativos, los asesores y expertos que participan en el proyecto.
- b) El intercambio de experiencias entre profesorado, coordinaciones de los centros y asesores responsables del Plan de Fomento del Plurilingüismo.
- c) La participación y el intercambio debían llevarse a cabo planteando acciones presenciales, pero dándole asimismo una gran importancia a la plataforma virtual como agilizadora y dinamizadora del trabajo colaborativo que perseguimos.

### **Marco de las redes**

El II Plan Andaluz de Formación Permanente del Profesorado asienta la pertenencia a la realidad docente sobre dos bases que se complementan. En estas dos bases se desarrolla nuestro quehacer profesional. Nos referimos, por un lado, al **Centro Escolar**. Es éste un ámbito que representa lo concreto, el lugar donde se concilian la colaboración y las diferencias.

Por otro lado, están las **Redes Profesionales**, que representan lo global, el «lugar de encuentro de comunidades de profesores que comparten intereses profesionales (un determinado enfoque pedagógico, un proyecto de experimentación curricular de área o nivel, un ámbito de innovación común, la aplicación y evaluación de determinado tipo de materiales curriculares, etc.) y que permiten organizar el debate en torno a líneas de trabajo diferenciadas, a fundamentos teóricos o/y metodológicos diversos, a datos empíricos diferentes, etc.»

Como explica Jordi Adell, «las redes informáticas son una forma emergente de proporcionar conocimientos y habilidades» y en ellas hemos hallado una excelente manera de implementar conceptos que creemos fundamentales, sobre todo, el aprendizaje colaborativo. Queremos insistir en este punto: nos interesa la herramienta en tanto que nos permite construir y hacer crecer a la red, que es un conjunto de personas que trabajan, trabajamos, en el mismo campo. Pero la herramienta, la Red Provincial en tanto que está constituida en la plataforma, nos permite ir mucho más allá, de forma más continuada y constante en la construcción de materiales, en la difusión de información, en la discusión, en fin, en la construcción de conocimiento compartido.

Nuestro objetivo es plantear una arquitectura del aprendizaje que coordine el desarrollo semipresencial con el del resto de los esfuerzos de formación del Plan de Fomento del Plurilingüismo (cursos, encuentros, etc.). Por esta misma razón, es una prioridad que los

materiales para la formación surjan de la propia red profesional y que el profesorado involucrado en este Plan sea quien lo haga explícito.

### **Formación TIC en los centros bilingües**

Los temas que nos ocupan, *Plurilingüismo y TIC*, son considerados en la actualidad como signos indiscutibles de innovación y modernidad dentro de la enseñanza. Al igual que Salinas, defendemos una innovación entendida como «un proceso intencional y planeado, que se sustenta en la teoría y en la reflexión, y que responde a las necesidades de transformación de las prácticas para un mejor logro de los objetivos.» (2004: 470)

Indiscutiblemente, las tecnologías de la información y la comunicación subyacen en todos los aspectos y ámbitos de la educación en la actualidad. Este Plan hace mención directa a las nuevas tecnologías en muchos de sus apartados y en referencia a muchos aspectos, así cabe señalar:

- Como introducción y soporte a la enseñanza de lenguas.
- Como lazo de comunicación intercultural y de plurilingüismos.
- Como instrumento de comunicación e interacción, usando para comunicarse cualquiera de las múltiples formas que permiten las tecnologías de la información y la comunicación.
- Como instrumento de formación del profesorado: que se ajustarán a las modalidades de presencial, a distancia y *online*.
- Como vehículo de aprendizaje para el profesorado y el alumnado.
- Como herramienta metodológica para el aula.
- Como instrumento para alcanzar el desarrollo y equilibrio de las cuatro macro competencias (hablar, leer, escuchar y escribir) encaminadas a la autonomía del alumno.
- Como medio para acceder a la información presente en la web para cualquiera de las profesiones y sectores económicos, así como para la movilidad laboral.

La aprobación y consiguiente implantación del proyecto en un centro lleva asignada la dotación de un aula de informática. Ahora bien, no debemos olvidar que «las dotaciones de infraestructuras no garantizan la consecución de un proceso de integración amplio y de calidad. Será preciso atender a la formación de los agentes implicados para conseguir una integración real de estas tecnologías en el ámbito educativo» (Aliaga, Orellana & Suárez, 2004: 455). Las máquinas por sí mismas no transforman la enseñanza; es necesaria una reflexión pedagógica previa para que su uso no sea reproductivo de formas de enseñanza transmisoras, sino que se enraíce en los procesos reales de aprendizaje.

Se establecieron conjuntamente unas aproximaciones concretas al mapa competencial que debe poseer el profesorado como base, luego, cada CEP ha determinado actuaciones concretas que pretenden cubrir aquellas necesidades específicas que el profesorado adscrito solicita para llevar a cabo su práctica cotidiana.

Se partió de las **necesidades** que plantea el profesorado, en encuentros individuales con los equipos directivos de los centros con la finalidad de adentrarnos en los contextos en que se desarrollan los proyectos. A la hora de formar al profesorado, los cambios organizativos también juegan un papel importante de motivación. En este caso, el uso del espacio escolar propio puede ayudar a establecer compromisos y contactos internos. En este sentido, se han realizado un gran número de cursos con la modalidad de Formaciones en Centros.

Así pues, las formas, los soportes y los modelos de formación han sido varios: presencial, semipresencial, a distancia, en lugar de trabajo, individual...

En un intento de incrementar la formación pedagógica que acompaña a los aspectos meramente técnicos en las TIC, también se han realizado otras muchas acciones que ponen el énfasis en la metodología y la pedagogía, bien en un formato monográfico o insertadas dentro de cursos con temáticas diversas que incluían talleres o sesiones sobre aspectos tan variados como el programa WIMS, la WebQuest como recurso educativo y el programa europeo eTwinning, el uso de Internet como fuente de recursos para el uso de canciones y la cadena televisiva TV5 en el aula y, cómo no, sobre el uso de recursos de Internet para la elaboración de unidades didácticas de las Áreas No Lingüísticas.

No debemos olvidar las acciones formativas en TIC destinadas a las Escuelas Oficiales de Idiomas que han surgido como respuesta a su protagonismo dentro del PFP a la hora de actualizar y formar lingüísticamente al profesorado, así como consecuencia ante la necesidad de adaptarse metodológica y curricularmente a la nueva normativa que las rige.

Podemos concluir, pues, que la oferta de cursos relacionados con las TIC es amplia y variada, lo que demuestra la intención de potenciarlas dentro de las políticas del desarrollo profesional del profesorado. Así, las TIC se convierten en un medio para acompañar el cambio en la práctica docente.

### **Las redes profesionales cronológicamente**

- **Grupo de Trabajo Provincial Coordinación Plurilingüismo**

Durante el curso 2005-06, y dando cumplimiento a lo establecido en la Orden de 6 de septiembre de 2002 por la que se insta a los Centros de Profesorado a la creación de redes profesionales educativas, los responsables del Plan de Plurilingüismo de los Centros del Profesorado de la provincia de Málaga, pusimos en marcha la Red Profesional **Grupo de Trabajo Provincial Coordinación Plurilingüismo**, que

englobaba a los Coordinadores/as y asesores/as de referencia de los Centros del Plan de Plurilingüismo de nuestra provincia.

Con el tiempo, hemos aprendido que no es apropiado que sólo los Coordinadores/as de los centros pertenezcan a este grupo de trabajo. Se aconseja la implicación de un miembro de la directiva, así como una persona del profesorado de ANL.

El objetivo principal es avanzar codo con codo, con todos los coordinadores/as de los Centros Bilingües, en la ardua tarea de cambiar por completo su organización curricular y compartir así sus necesidades de formación y sus dudas ante este nuevo reto. Los asesores/as y los coordinadores/as establecen así un estrecho lazo de cooperación.

- **Red provincial de sensibilización lingüística**

La implantación del Plan del Plurilingüismo crea la necesidad de que se produzca un cambio metodológico en el profesorado que impartirá idiomas en E. Infantil y primer ciclo E. Primaria. Hasta entonces, solo algunos centros y con carácter experimental, habían anticipado la enseñanza de una lengua extranjera a estos niveles educativos (Orden de 8 de febrero de 2000).

Es en este momento cuando se plantean serias dudas en cómo afrontar la tarea de la enseñanza de un idioma extranjero en edades tempranas. La metodología que se utiliza en el segundo y tercer ciclo de E. Primaria no se adecúa a las necesidades de este nuevo alumnado, la formación se hace completamente necesaria para alcanzar los nuevos objetivos.

Para ello en el curso 2006-07 se crea un grupo de trabajo a nivel provincial dedicado a investigar, innovar y difundir nuevas propuestas que ofrezcan, a quienes enseñan Lengua Extranjera en edades tempranas, ciertos elementos que les ayuden a construir una didáctica que trabaje a favor de desarrollar la voluntad de comunicar, como primer objetivo, y como manera principal de construir ese aprendizaje.

El grupo, formado por asesores/as y maestros/as de todos los CEPs del ámbito de la Provincia de Málaga, se reúne mensualmente para discutir y analizar propuestas, intercambiar experiencias y materiales, trabajando bajo el **principio de investigación/acción**, procedimiento muy eficaz para entender la propia práctica diaria y mejorarla. El resto de los contactos se establecen a través de la plataforma virtual, que servirá como lugar base de comunicación entre los distintos miembros. Se abre un foro de discusión y un espacio para alojar documentos teóricos relativos a la anticipación lingüística, y otros ámbitos curriculares relacionados, así como materiales interesantes, editados y de elaboración propia.

- **Red de Profesorado de cursos CAL (Cursos de Adaptación Lingüística) de EEOOII (Escuelas Oficiales de Idiomas)**

El Plan de Fomento del Plurilingüismo establece que la formación del profesorado en materia metodológica será cubierta por los Centros de Profesorado, y la formación lingüística del profesorado de las áreas no lingüísticas, entre otras opciones, será responsabilidad de las Escuelas Oficiales de Idiomas a través de sus Cursos de Actualización Lingüística. Por otro lado, la firma de un convenio con las Universidades andaluzas redonda en el esfuerzo por formar a los docentes implicados.

Así surge la necesidad de este espacio en unas Jornadas Regionales destinadas al profesorado de cursos CAL de Escuelas Oficiales de Idiomas e IES donde se impartan cursos CAL.

- **El papel de la lengua castellana en el currículo integrado de las lenguas**

Una vez que el PFP lleva un tiempo de rodaje se hace necesario crear un punto de encuentro para el profesorado de Lengua Castellana que sirva para integrar e impulsar la colaboración y participación de este profesorado en la elaboración del currículo integrado en los centros. Se crea en febrero de 2007.

- **Red de Profesorado de Escuelas de Idiomas de Málaga**

Es la creación más reciente: en mayo de 2007, fecha en que se celebraron las Jornadas Provinciales de Formación sobre el Nuevo Currículo de las Escuelas Oficiales de Idiomas.

La incorporación del profesorado de Escuelas Oficiales de Idiomas como una red profesional relacionada con la lingüística más era el paso natural que dar tras estas jornadas. En ellas se comprobó que la implicación de este profesorado es absolutamente necesaria en esta urdimbre plurilingüe, ya que su papel como formadores de formadores es determinante en el Plan de Fomento del Plurilingüismo: «El Plan de Fomento del Plurilingüismo pretende que las Escuelas Oficiales de Idiomas se conviertan en centros integrales de idiomas, donde se atienda todo tipo de formación en lenguas extranjeras y se canalicen los planes especiales que, con carácter permanente o de forma coyuntural, se pongan en marcha».

Como corresponde a la *marca de la casa*, en esta Red está incluido todo el profesorado de las distintas Escuelas Oficiales de Idiomas de la provincia de Málaga.

## **Funcionamiento**

El área de Plurilingüismo de los CEPs de Málaga empezó a promover la creación de redes profesionales en el ámbito de las lenguas desde el primer año de implantación del Plan. Se trata redes profesionales con vínculos estables de comunicación e intercambio de ideas, experiencias e informaciones que está establecida entre el profesorado, los grupos de trabajo del ámbito lingüístico y los responsables en la administración. Desde

el principio, todos los que impulsamos este sistema de trabajo estuvimos de acuerdo en que en esta empresa debían estar implicados todos los diferentes sectores relacionados con el PFP, de manera que la suma de las visiones y las distintas maneras de trabajar repercuta en una mejora común.

El objetivo principal es la creación de espacios comunes que faciliten una mayor fluidez en la difusión de experiencias y conocimientos, así como la actualización, innovación y construcción de nuevos saberes educativos. Una actividad de estas características «implica compartir ideas, metas e intereses, así como asumir el diálogo, el consenso y el trabajo cooperativo como estrategias de actuación» (II Plan Andaluz de Formación Permanente del Profesorado, 2002: 23)

Todas estas redes están alojadas en la Plataforma educativa del CEP de Marbella-Coín. Esta Plataforma de uso provincial da acceso a:

- las aportaciones del profesorado y centros implicados en relación a distintos temas de trabajo: el currículo integrado de cada centro, las actividades de áreas lingüísticas y no lingüísticas
- las novedades que surgen en materia de legislación, cursos, convocatorias
- el repositorio de vínculos relacionados con el área lingüística: [Sa.bros.us](http://Sa.bros.us) (un CMS para tener los marcadores en el web con soporte de etiquetas al estilo [del.icio.us](http://del.icio.us), con la diferencia de que en este se tiene el control del código; sa.bros.us está desarrollado en [PHP](http://PHP) y como sistema de backend [MySQL](http://MySQL))
- los foros, en los que se debaten temas como las conferencias que han tenido lugar en las jornadas provinciales sobre el Plurilingüismo del mes de septiembre y otros más específicos como el propio uso de la plataforma, dudas sobre currículum o metodología.
- el almacén de documentos, especie de e-portfolio de centro donde se almacenan y publicitan los materiales creados

La red funciona a dos niveles. El primer nivel de trabajo es presencial. Cada una de las redes establece una serie de reuniones periódicas entre sus miembros. En estas reuniones se ponen en común experiencias, actividades y proyectos que se realizan en los centros bilingües. Todas estas actividades compartidas se difunden en actividades presenciales (Encuentros, Jornadas, etc.) o virtuales. Además, el profesorado tiene la posibilidad de incrementar sus conocimientos, mediante las diferentes modalidades de formación del CEP: cursos presenciales y virtuales, formación en centro, grupos de trabajo, etc.

El segundo nivel de trabajo es virtual. Las redes se alimentan del trabajo colaborativo a través de la Plataforma, construida con la finalidad de dotar al profesorado de un espacio destinado a construir una comunidad de aprendizaje. En nuestro caso, tiene como objetivos la creación de conocimiento educativo, la mejora de las prácticas docentes y la promoción de la conciencia profesional en los centros bilingües de la provincia. En la Plataforma se continúan y profundizan las discusiones presenciales, se cuelgan los documentos citados, se comparten los materiales que se van elaborando.

## **Recursos**

Como asesores/as, pensamos que la formación es la base para hacer que el proyecto bilingüe de un centro sea algo relevante. El profesorado ha de instruirse en todos los aspectos relacionados con las lenguas, el currículo y la metodología, dependiendo de las funciones que desarrolla en el proyecto (coordinador/a, profesorado de ANL, miembro del equipo directivo, etc.). Pero hemos querido ser actores de un cambio sustancial en lo que respecta a este campo y es que el profesorado ha de asumir la mayor parte de su formación.

De hecho, se ha fomentado la creación de grupos de trabajo en los Centros Educativos para conocer, producir y difundir entre sus miembros las innovaciones metodológicas y curriculares relacionadas con la implantación del nuevo modelo curricular bilingüe. En muchos de estos grupos de trabajo han participado profesorado de distintos Centros, promoviendo así el intercambio de conocimientos y experiencias en un terreno que desde un principio se les presentaba árido y complicado. A estos grupos se les da la posibilidad de compartir su material elaborado en la Plataforma Provincial y así promover el intercambio de materiales curriculares bilingües. La idea es potenciar la colaboración entre distintos equipos educativos con el fin de facilitar todo el proceso de adaptación organizativa del Centro Educativo en su nueva etapa.

Cada dos años se celebran las Jornadas Provinciales de Plurilingüismo. Las primeras tuvieron lugar en septiembre de 2005 y las segundas en septiembre de 2007. El objetivo primordial de las Jornadas es establecer un lugar común de encuentro entre todos los coordinadores/as de proyectos bilingües, profesorado de ANL y profesorado en general interesados en el tema. Los contenidos de las Jornadas suelen centrarse principalmente en la exposición de buenas prácticas desarrolladas en otros Centros Bilingües; mesas de trabajo; nuevas metodologías y procedimientos para elaborar un currículo integrado innovador y práctico; las TIC y el Plurilingüismo; el Plurilingüismo y su integración en otros Planes o Proyectos del Centro Educativo. Siempre se reserva un apartado importante para dar a conocer a todo el personal participante, el funcionamiento de la Plataforma Provincial y su utilidad, así como la posibilidad de formar parte de ella.

También se han celebrado la Primeras Jornadas regionales del Profesorado de Ciclos formativos Bilingües, en ellas se dio respuesta a este colectivo en el que el alumnado va a enfrentarse directamente con la necesidad de conocer otros idiomas para desenvolverse en su profesión. Este profesorado usa también la Plataforma como un medio en el que resolver sus dudas y dar a conocer sus trabajos.

Este cambio sustancial del que hablamos se ha materializado con los siguientes cimientos. De un lado, los recursos humanos. Hemos contado con un grupo de asesores/as con iniciativa, entrega y ganas de poner en práctica nuevas ideas y nuevos desafíos. Además contamos con un profesorado con ilusión, afán de aprender e interés por avanzar en la enseñanza. La balanza se equilibra con los recursos técnicos. Para ser más exactos, la plataforma de teleformación del Centro del Profesorado de Marbella-Coín.

## **Conclusiones**

Desde que constituimos la primera de las redes profesionales en el entorno lingüístico, también nos constituimos en una comunidad de conocimiento con un ámbito por encima de un centro educativo, puesto que nos une un interés común desde el cual trabajamos y nos formamos. Somos capaces de aglutinar muchos tipos de formación: grupos de trabajo, proyectos de innovación, cursos y otras acciones formativas. De esta manera, estamos empezando a recoger los frutos de la formación que recibe el profesorado. Y es que esta formación va revirtiendo en las redes profesionales y en los profesionales que las componen. Creemos que estamos en el buen camino de favorecer una verdadera innovación en el terreno en que nos movemos.

En cuanto al futuro de nuestra red, debemos partir de la base de que lo que estamos haciendo es gestionar el conocimiento y que lo fundamental es el servicio que debemos ofrecer y no las herramientas con las que se ofrece.

Nuestra estrategia no se reduce únicamente a las tecnologías de la información y la comunicación en tanto que medio, sino que se sustenta en la organización, el acceso, los contenidos, el intercambio de materiales y el deseo de cambio. La propia elaboración de este trabajo es fruto de la colaboración del grupo que, a través de los medios tecnológicos que se nos ofrecen, perseguimos un empeño, una ilusión y una comunicación; necesarios todos para abordar cualquier proceso de innovación.

## **Bibliografía**

- Adell, J. (1997) “Tendencias en educación en la sociedad de las tecnologías de la información”, EDUTEC. Revista Electrónica de Tecnología Educativa, nº 7. noviembre de 1997. Universitat de les Illes Balears
- Aliaga Abad, F.M., Orellana Alonso, N. y Suárez Rodríguez, J. (2004) “Implantación y utilización de las tecnologías de la información y la comunicación en la escuela.” *Bordón*, 65 (3 y 4), pp.443-468.
- Artigal, Josep Maria (1998) *Ready for a story!* Barcelona, Artigal ediciones
- Consejería de Educación (2002) *II Plan Andaluz de Formación Permanente del profesorado*. Junta de Andalucía
- Junta de Andalucía (2003) “Un proyecto, diez iniciativas y cien medidas para la Segunda Modernización de Andalucía”
- Plan de Fomento del Plurilingüismo. Una política lingüística para la sociedad andaluza. (2004) Consejería de Educación.
- Ruiz Bikandi, Uri (2000) *Didáctica de la segunda lengua en Educación Infantil y Primaria*. Madrid.
- Salinas Ibáñez, Jesús (2004) “Cambios metodológicos con las TIC. Estrategias didácticas y entornos virtuales de enseñanza-aprendizaje.” *Bordón*, 65 (3 y 4), pp.469-480.